



6 Consejo de ministros franco-aleman : Introduccion del Sr. Jacques CHIRAC, Presidente de la Republica.

Berlin, 14 de marzo de 2006

Estoy encantado de presidir en el día de hoy, junto a la Sra. Canciller, este 6º Consejo de ministros franco-alemán. Esta reunión constituye el punto culminante del trabajo entablado desde hace casi 4 meses entre los miembros de nuestros dos gobiernos. Refleja una vez más la singular naturaleza de la relación entre nuestros dos países y las responsabilidades particulares que ejercemos al servicio de la construcción europea.

La Unión europea deberá, en efecto, durante el Consejo europeo de la próxima semana y a lo largo de los meses siguientes, realizar un cierto número de debates fundamentales sobre su independencia energética, sobre la supervivencia de su industria, sobre su modelo social, sobre su esfuerzo en materia de investigación, sobre su capacidad de controlar la inmigración y de integrar a las poblaciones resultantes de esta inmigración en sus instituciones, en su ampliación.

Europa, en lo que respecta a todos estos problemas, podrá únicamente encontrar las respuestas si, al igual que en el pasado, Alemania y Francia le muestran el camino y consiguen superar sus divergencias allí donde las haya. Por ello es importante el contacto permanente entre nuestros dos países, a todos los niveles, con el fin de permitir a Europa progresar.

Hemos observado esta mañana una gran convergencia en los puntos de vista sobre los resultados esperados de la cumbre europea de los próximos días 23 y 24 de marzo:

- acuerdo para saludar el voto del Parlamento europeo sobre la directiva de servicios e invitar a la Comisión a no alejarse de este tema en su próxima propuesta;
- acuerdo para desarrollar una política europea de la energía, que responda a las exigencias de seguridad de los abastecimientos, de competitividad y del respeto del medioambiente;
- acuerdo para apoyar un esfuerzo creciente en materia de investigación, ya se trate por ejemplo del Instrumento del BEI de 10 mil millones de euros, del acercamiento de nuestros organismos de investigación o de proyectos lanzados por los industriales en el marco del grupo presidido por el Sr. Beffa y el Sr. Cromme.



PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

Me gustaría agradecer a la Sra. Merkel su propuesta de que, por primera vez dentro de este ámbito, podamos tratar juntos la cuestión de la integración y de la igualdad de oportunidades. Se trata de un ámbito de cooperación nuevo y esencial para el futuro de nuestros dos países. Estoy convencido de que nuestros esfuerzos culminarán en iniciativas ambiciosas a nivel europeo en 2007, dentro del marco del Año europeo de igualdad de oportunidades y de la presidencia alemana de la Unión.

Por último, me congratula observar los progresos registrados en toda una serie de otras cuestiones:

- progresos en el aprendizaje del idioma del socio (+9 % en Francia en clase de 6^o y +4 % en Alemania);
- primer libro de historia franco-alemana, que estará disponible al iniciarse el curso escolar de 2006.
- nuestra acción común para la lucha contra la gripe aviar;
- la interconexión de los registros de antecedentes penales y la excelente cooperación entre nuestros servicios de policía;
- la firma de dos acuerdos; el primero permitirá unir las líneas de ferrocarriles de alta velocidad de nuestros dos países (refuerzo del puente de Kehl); el segundo mejorará la seguridad vial (intercambio de datos de matrículas con el fin de sancionar las infracciones viales cometidas en el otro país).

Tales resultados dan fe de la fuerza de propuesta y del motor que constituye el eje franco-aleman, al servicio de sus socios europeos. |